

Porównanie tłumaczeń Hioba 29:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moja godność będzie ze mną (wciąż) na nowo, a mój łuk będzie sprawny w mojej ręce.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ciągle będę cieszył się szacunkiem i wciąż sprawnie władał swoim łukiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moja chwała odświeżała się we mnie, a mój łuk odnowił się w mojej ręce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chwała moja odmłodzi się przy mnie, a łuk mój w ręce mojej odnowi się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sława moja zawždy się odnawiać będzie a łuk mój w ręce mojej będzie się poprawiał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Cześć moja będzie bez przerwy świeża, a łuk w mojej ręce wciąż sprawny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będę się zawsze cieszył szacunkiem, a mój łuk w mej ręce odnowi się.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	moja chwała ciągle świeża, a łuk w mym ręku zawsze giętki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Moja sława ciągle będzie młoda, łuk w moim ręku zawsze będzie jak nowy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chwała moja będzie się odradzała, a łuk mój nabierze mocy w mej ręce.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Слава моя марна зі мною, і мій лук в його руці іде.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przy mnie odświeży się moja cześć i odnowi się łuk w mojej ręce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Chwała moja jest u mnie świeża, a mój łuk w mojej ręce będzie strzelał wielokrotnie’.